



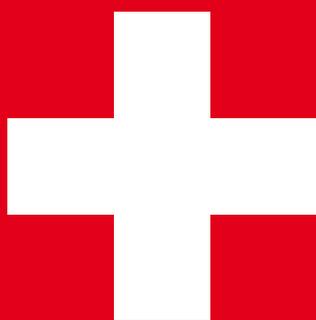
Inhalt Nr. 30

- 2 Gemeinde
- 4 Vereine
- 5 Agenda
- 7 Kirche
- 9 Pulsmesser
- 10 Impressum

«Jetzt geht's um die Wurst.» So hört es sich oft an, wenn Leute um Taten oder Sachen ringend, uns dramatisch einheizen. Die Tatsache ist und bleibt, dass vieles nicht so heiss gegessen wird, wie einem eingetrichtert wird. Leben wir in einer Multioptionsgesellschaft mit vielen Möglichkeiten oder herrscht Knappheit in den Köpfen? Hören oder besser lesen Sie mal liebe Scharfmacher! Meist geht's doch nur ums Ego das nicht aufgespiesst werden will. Aber nie und nimmer geht's um die Wurst, davon hat es meist zu viele.

Bundesfeier 2014

**Donnerstag, 31. Juli 2014, Zentrumsplatz Oedenhof,
Grosses Festzelt**



- + Die Wittenbacher Bundesfeier findet wiederum am Vorabend des 1. August statt
- + Patronat: Kulturkommission
- + Festwirtschaft: Feuerwehrverein
- + Feuerwerk: Kleines Feuerwerk nach dem Lampionumzug der Kinder (Vulkane); Private Feuerwerke auf dem Festplatz bitte unterlassen!

Programm

- 18.00 Uhr Eröffnung der Festwirtschaft
20.00 Uhr Konzert der Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach
21.00 Uhr Begrüssung durch Marlies Lorenz, Gemeinderätin
Festansprache von Regierungsrat Benedikt Würth
21.30 Uhr Lampionumzug der Kinder: Die Kinder werden gebeten, Lampione zur Feier mitzubringen und sich am Umzug zu beteiligen.
22.00 Uhr Nationalhymne mit Musikgesellschaft Konkordia
Hintergrundmusik DJ RetoL.
01.00 Uhr Ende des Musikbetriebes
02.00 Uhr Ende der Festwirtschaft

Der Gemeinderat, die Kulturkommission und der Feuerwehrverein laden die Bevölkerung herzlich zur Teilnahme ein und freuen sich auf eine stimmungsvolle Bundesfeier.

Bauverwaltung

■ Bauanzeige

Bauvorhaben: **Zusätzlicher Holzessel in Fernheizzentrale Hofen**

Bauherr /

Projektverfasser: Hälg & Co. AG, Lukasstrasse 30,
9008 St. Gallen

Grundstück Nr.: 2065

Standort: Arbonerstrasse 40a, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom Freitag, 25. Juli 2014 bis Donnerstag, 7. August 2014 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

■ Hauskehr- und Sperrgutabfuhr im August 2014

Kehr- und Sperrgutabfuhr jeden Freitag, Bereitstellung bis 7 Uhr

Ausnahme: **Dienstag, 29. Juli**, anstatt Freitag, 1. August (Nationalfeiertag)

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Bauverwaltung Wittenbach

Polizeikommando

■ Verkehrsordnung

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 und Art. 113 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsordnung:

- Romanshomer Strasse (Kantonsstrasse Nr. 3), Ausfahrt ab Areal Migros Filiale Ödenhof
Vorschreiben der Fahrtrichtung mit Signal 2.37 «Rechtsabbiegen»

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardat (Art. 45 VRP).

Das Polizeikommando

Kulturkommission

■ Lampionumzug 31. Juli 2014 um 21.30 Uhr

Auch an der diesjährigen Wittenbacher Bundesfeier organisieren wir einen Lampionumzug für die Kinder.



Um 21.30 Uhr starten wir auf dem Zentrumsplatz zu einem kurzen Umzug mit unseren Lampions. Zurück auf dem Zentrumsplatz gibt es eine Überraschung für alle teilnehmenden Kinder.

Kulturkommission der Gemeinde

Unentgeltliche Rechtsauskunft

■ des Amtsnotariates St. Gallen

Am Donnerstag, 07. August 2014, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen, in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27 in St. Gallen statt (keine Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

Front Office

■ Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet (www.tageskarte-gemeinde.ch oder www.wittenbach.ch > Service > Tageskarten SBB) erfolgen.

Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 40.– pro Tag in der 2. Klasse.

Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reiseterrmin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

CVP Wittenbach

Am 4. August 2014, um 18.30 Uhr, lädt die CVP Wittenbach zur Besichtigung des neuen Kunstrasens auf dem

Sportplatz Grüntal ein. Ein Fachmann der Herstellerfirma informiert und beantwortet Fragen. Alle Interessierten, auch Nichtmitglieder, sind zur Teilnahme an diesem interessanten Anlass eingeladen. Für die Teilnahme ist eine Anmeldung nötig an cvp.wiba@bluewin.ch; oder an Thomas Meister, Böhlsstrasse 18, 9300 Wittenbach.

etwas * Raum für Ideen

Das Nähcafé macht Sommerpause. Wir wünschen allen eine schöne Ferienzeit und begrüssen euch gerne ab dem 14. August wieder. Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht www.etwas-rfi.ch, Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

Familiengärtner-Verein Kronbühl-Wittenbach

9. August 2014, Gartenfest Familiengärtner-Verein Wittenbach von 11.00–Mitternacht, bei jedem Wetter.

FDP Wittenbach-Muolen

Zum Ferienabschluss treffen wir uns am Freitag, 8. August, um 19.00 Uhr im Hudelmoos, Muolen, zu einem gemütlichen Grillplausch. Anmeldungen bitte bis 1. August an Andreas Keller, Wiesenstr. 8, 9300 Wittenbach oder keller.gaetzi@bluewin.ch. Weitere Infos auf unserer Homepage www.fdpwittenbach.ch. Wir freuen uns auf zahlreiche hungrige Mitglieder und Sympathisanten!

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62
reduzierter Sommerbetrieb: 26./27. Juli, Bedienung im Garten oder im Bistro, Restaurant: Samstag 14–20 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr, Bedienung im Garten oder im Bistro, reduzierte Speisekarte, Galerie + Museum: geöffnet, Ausstellungen: permanent im Museum, Sonderausstellung im Nebengebäude, Kellergalerie: Ausstellung U. Hochuli, Zeichnungen – Vom Alpstein bis zum Bodensee

Jahrgängertreff 1945–1955

Im Juli machen wir eine kurze Sommerpause, können euch aber unseren Anlass im August ankündigen. Wir wandern am Dienstag, 12. August 2014, von Jakobsbad nach Appenzell. Unterwegs gibts einen Mittagshalt im Restaurant Bad Gonten. Anschliessend haben wir die Gelegenheit, den Betrieb der Goba AG näher kennen zu lernen. Treffpunkt: Bahnhof Wittenbach, 09.10 Uhr (Abfahrt, 09.17 Uhr), Anmeldung bis Donnerstag, 07. August 2014: 071 2981915

Läufergruppe Wittenbach

Liebe Mitglieder! Nach den Sommerferien läuft was. Die Läufergruppe trifft sich am 05.08.2014 zum monatlichen

Höck im Arrabbiata. Schon am 19.08.2014 folgt der Bahnlauf auf der 400-m-Rundbahn im Neudorf. Und am 14.09.2014 findet die traditionelle Familienwanderung statt. Reserviert euch schon heute diese Daten. Die genauen Infos werden per Mail und Post kommuniziert.

Ludothek Wittenbach

Öffnungszeiten Sommerferien: Auch während den Sommerferien sind wir gerne für Sie da. Die Ludothek ist vom 5. Juli bis 10. August 2014 jeweils am Mittwoch von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Wir wünschen allen schöne Ferien und bis bald! Weitere Infos unter www.ludowittenbach.ch

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 24. Juli 2014, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen.

Spielgruppe Kinderwelt

Ab August 2014 starten wir neu mit unserer Bauernhofgruppe. Ebenfalls ab August starten wir wieder mit neuen «Indoor-Gruppen». Sollten Sie Fragen zu unserem Spielgruppenbetrieb haben oder möchten Sie Ihr Kind anmelden, nehmen wir Ihren Anruf sehr gerne entgegen. Mara 071 290 17 52, Pati 071 222 31 33

Volleyballclub Wittenbach

Beach-Volleyball macht Spass! Trainingsdaten: OberstufenschülerInnen und älter, Dienstag 18.00–19.30 Uhr; MittelstufenschülerInnen, Mittwoch 16.30–18.00 Uhr. Wir freuen uns auf euch! Mehr Infos findest Du unter: www.vbcwittenbach.ch

60plus-Wittenbach

Jass-Nachmittage: 30. Juli freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr, Heute Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr.

JULI 2014

Mittwoch, 30. Juli

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 31. Juli

Bundesfeier, Zentrumsplatz, Feuerwehr-Verein Wittenbach

AUGUST 2014

Mittwoch, 6. August

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Freitag, 8. August

19.00 Uhr, **Grillplausch**, Hudelmoos, FDP Wittenbach-Muolen

Samstag, 9. August

11.00 Uhr bis Mitternacht, **Gartenfest**, Areal Familiengärten, Familiengärtnerverein

20.00 Uhr, **Bluesonix – Blues und Rock**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

FireGames, Arbon, Feuerwehr-Verein Wittenbach

Dienstag, 12. August

15.00 Uhr, **Nachmittagswallfahrt zur Wallfahrtskirche Heiligkreuz**, Wallfahrtskirche Heiligkreuz, Frohes Alter

Mittwoch, 13. August

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 14. August

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Montag, 18.–Samstag, 23 August

Seniorenferien, Zillertal, Frohes Alter

Mittwoch, 20. August

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 21. August

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Sonntag, 24. August

09.30–11.00 Uhr, **Wittenbacher Chinderchile**, Kirchenzentrum St. Konrad, Angebote für Familien, Kinder und Jugendliche der evang. Kirchgemeinde

Dienstag, 26. August

14.00–16.00 Uhr, **Blätzwerkstatt**, Kirchgemeindehaus Vogelherd, Blätzwerkstatt

15.00 Uhr, **Wir besichtigen die Firma Ebnetter, wo der berühmte Appenzeller Alpenbitter hergestellt wird, Anmeldung bei Bernadette Hug**, Appenzell, Frauengemeinschaft

Mittwoch, 27. August

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

14.00–16.00 Uhr, **3. Wittenbach Schülerwettschwimmen**, Hallen- und Freibad Sonnenrain, SC Wittenbach

Donnerstag, 28. August

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, Kirchenzentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

13.00 Uhr, **Sommerausflug zu Würth und St. Anton**, Abfahrt ab Bahnhof Wittenbach, Gewerbeverein Wittenbach-Häggeschwil

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Samstag, 30. August

25 Jahre Werkhof Wittenbach, Werkhof, Feuerwehr Wittenbach-Häggeschwil

Werkhoffest, Werkhof, Feuerwehr Wittenbach

10.00–ca.12.00 Uhr, **Vater-Kind-Goldwaschtag an der Sitter ... auf den Spuren von Indiana Jones, Anmeldung bis 23. August**, Treffpunkt wird noch bekannt gegeben, Fami – Familie miteneand

Infos folgen, **Hauptversammlung**, Feuerwehrdepot Wittenbach Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

17.00 Uhr, **Vernissage Maura Fazzi/Peter Kühner, Kaleidoskop**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

SEPTEMBER 2014**Mittwoch, 3. September**

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

13.30–18.00 Uhr, **Sammeltag Werkhof**, Werkhof Gemeinde Wittenbach, Gemeinde Wittenbach

Donnerstag, 4. September

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Samstag, 6. September

Chrobelbach-Fäscht 2014, Stiftung Kronbühl, Stiftung Kronbühl

10.00–11.30 Uhr, **Aus Wittenbachs Vergangenheit**, Treffpunkt Gemeindehaus, Kulturkommission und Museumsgesellschaft

13.00 Uhr, **Aufführung Kinderzirkus Rohrspatz**, Stiftung Kronbühl, Kinderzirkus Rohrspatz

Sonntag, 7. September

10.00–18.00 Uhr, **FDP im Schloss**, Schloss Dottenwil, FDP Wittenbach-Muolen

Montag, 8. September

18.30–20.30 Uhr, **Bibelarbeit mit dem Buch der Weisheit**, Ulrichsheim, Bibelwerkstatt

Dienstag, 9. September

14.00 Uhr, **Spiel- und Jassnachmittag**, Ulrichsheim, Frohes Alter

Mittwoch, 10. September

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 11. September

Sommergrillen, St. Konrad, 60plus-Wittenbach

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Samstag, 13. September

50 Jahre HC Rover Wittenbach, Wittenbach, HC Rover Wittenbach

Feuerwehr- und Vereinsausflug, Depot, Feuerwehr-Verein Wittenbach

08.00–16.00 Uhr, **Flohmarkt**, ABACUS Platz, Quartierverein Ziegeleistrasse

Sonntag, 14. September

11.00 Uhr, **Klassikmatinée: Duo Stradivari**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Dienstag, 16. September

Nachmittagswallfahrt, Frauengemeinschaft

15.00 Uhr, **KAB Herbstvortrag**, St. Konrad, KAB Kath. Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer-Bewegung

Mittwoch, 17. September

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

17.45–19.30 Uhr, **Besichtigung Kriminalmuseum St. Gallen**, Kriminalmuseum, Verkehrsverein Wittenbach

Donnerstag, 18. September

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Freitag, 19. September

19.30 Uhr, **Spielabend**, Ludothek, Ludothek Wittenbach

Samstag, 20. September

nachmittags, **Jubiläumsfest 10 Jahre Fami**, OZ Grünau, Fami – Familie miteneand

20.00 Uhr, **Renato Kaiser: Gedichte und Geschichten** und **Enrico Lenzin: Percussion und Instrumente**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Mittwoch, 24. September

13.00–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach** (Vormittags mit Anmeldung, nachmittags ohne Anmeldung), Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 25. September

14.00–17.00 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Sonntag, 28. September

Abstimmung, Gemeinde

Dienstag, 30. September

14.00–16.00 Uhr, **Blätzwerkstatt**, Kirchgemeindehaus Vogelherd, Blätzwerkstatt

19.00 Uhr, **Rosenregen der heiligen Therese von Lisieux**, Kirchenzentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen



JULI 2014

Sonntag, 27. Juli

09.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. Christine Waldmann
kein Kinderhütendienst im Kirchgemeindehaus

Mittwoch, 30. Juli

17.30 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: H. Hüsemann 071 298 40 10
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42
www.tablat.ch / www.tt-w.ch /
www.familienkirche-wittenbach.ch

Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 24. Juli

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 25. Juli

16.30 Uhr, Eucharistiefeier, Kappelhof

Samstag/Sonntag, 26./27. Juli –

17. Sonntag im Jahreskreis

Opfer: Solidaritätsnetz Ostschweiz

Gedächtnis: Andrea Rana-Furter, Walter Stähelin, Josef Rechsteiner, Agnes Poltéra-Brügger, Josef Zimmermann, Paul Ammann, Rupert Gsell, Christoph Müller

Samstag, 26. Juli

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad,
Predigt: Pater Piotr Zaba

Sonntag, 27. Juli

09.30 Uhr, Eucharistiefeier, St.Ulrich,
Predigt: Pater Piotr Zaba

Mittwoch, 30. Juli

19.00 Uhr, Rosenkranz, St.Konrad

Donnerstag, 31. Juli

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St.Konrad

17.30 Uhr, Rosenkranz, St.Ulrich

VERANSTALTUNGEN**Mittwoch, 30. Juli**

17.30 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte,
evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

■ **Informationen aus der Pfarrei**

Ferienabwesenheit im Pfarramt

Unser Pfarreibeauftragter Christian Leutenegger ist bis 11. August abwesend.

Das Pfarreisekretariat ist bis 27. Juli ferienhalber geschlossen. Ab Montag, 28. Juli, ist das Büro wieder zu den gewohnten Zeiten geöffnet.

In seelsorgerlichen Notfällen wenden Sie sich bitte an Pater Franz Reinelt, Missionshaus Untere Waid, Mörschwil, Tel. 071 866 14 24.

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

www.altkon.ch

www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Pfarreibeauftragter: Christian Leutenegger,
071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann,
071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Seelsorgeteam:

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24

Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23

Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

Mesmer:

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30

St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39



23147

Wir machen keine Sommerferien

Pizzeria Arrabbiata

Im Zentrum Wittenbach
Tel. 071 290 01 83

Online!
www.gemeindepuls.ch

SOMMERSERIE JASSEN

SPIELVARIANTEN 4

BIETER

Spielvariante für 3 oder 5 Spieler. Man spielt in Teams (1 gegen 2 oder 2 gegen 3). In der Anfangsphase wird einem Spieler durch Bieten der höchsten Punktzahl erlaubt, eine Karte zu wünschen. Der Spieler, der diese Karte besitzt, wird zu seinem Partner. Diese Spieler bilden das Zweier-Team. Bevorteilt wird das Zweier-Team vor allem dadurch, dass es für den Sieg nur ihre anfangs gebotene Punktzahl, das Dreier-Team jedoch stets 1000 Punkte erreichen muss. Diese Variante kommt dem Skat am nächsten.

COIFFEUR

(v. „Quoi faire“)
Mischung zwischen Jass und Yatzy und Poker für mindestens 2 Zweierteams. Es geht dabei darum, alle Spielarten in einer Liste pro Team einmal zu spielen, wobei die erreichten Punkte dann bei der Gruppe, welche die Spielart bestimmt hat, gezählt werden.

DIFFERENZLER

Nach Betrachtung der Karten muss ein Betrag angesagt werden, der dann möglichst genau erreicht werden muss. In der populären Sendung Samschtig-Jass des Schweizer Fernsehens wird diese Spielvariante gespielt.

Stöck = Zwanzig Punkte



Wyys = Vier gleiche Bildkarten 100 Punkte



MOLOTOW

Molotow ist eine Jassart für 3-6 Spieler. Der Trumpf wird (in der 1. oder 2. Runde) durch die Farbe bestimmt, welche von demjenigen gespielt wird, welcher als Erster nicht mehr angeben (d.h. eine Karte derselben Farbe wie die erste gespielte Karte dieser Runde) kann.

Das Ziel des Molotow-Jass ist es, möglichst wenig Punkte zu machen. Eine zusätzliche Schwierigkeit, um möglichst wenig Punkte zu erreichen, stellt der so genannte Tischweis dar. Liegt am Ende der Runde ein Weis auf dem Tisch, so werden demjenigen, der sticht die Punkte gutgeschrieben. Als zusätzliche Regel kann vereinbart werden, dass die Spieler ihre Sitzplätze nach jeder Runde anhand der bisher erreichten Punkte wechseln müssen. Vor allem in kleineren oder öffentlichen Räumen (Zugabteile, Cafés etc.) kann dies einerseits für Aufmerksamkeit bei anderen Personen, andererseits zur Auflockerung des Spieles sorgen.

PANDUR

Jass für drei Personen, bei dem sogar betrügen (bschissa) erlaubt ist. In jeder Runde wird nach Ansage gespielt, mit dauernd wechselnden Teams.

Wyys = Drei aufeinander folgende Karten 20 Punkte



Wyys = Vier Under (vier Puure) 200 Punkte



Besichtigung neues Kunstrasenfeld**4. August 2014****18.30 Uhr**

Besammlung beim Fussballplatz Wittenbach

Mit einem Fachreferat von Herstellerfirma und Projektleiter mit anschliessender Möglichkeit zur Verpflegung. Organisiert durch die CVP Wittenbach

Für die Teilnahme ist eine Anmeldung notwendig

per E-Mail an: cvp.wiba@bluewin.choder per Post an: *Thomas Meister, Böhlstrasse 18, 9300 Wittenbach*

Anmeldeschluss ist der 3. August 2014

23101



Reitclub St. Gallen
und Umgebung

Springturnier 2014

Vereinspringen: 01.08.14 ab 13.30 Uhr
Springen inkl. OKV Coupe Final:
2. + 3. August 2014

Im Pferdesportzentrum Hofen Wittenbach



Besuchen Sie den Reitplatz bei der ARA Hofen und erleben Sie faszinierenden Pferdesport für Gross und Klein. Freier Eintritt!

Das Detailprogramm finden Sie auf der Homepage www.rcsg.ch.

Die Festwirtschaft sorgt für Ihr leibliches Wohl.

Mit Grillplausch à discrétion

am Samstag 02.08.2014 ab 19.00 Uhr

Jetzt anmelden! (078 612 55 19, Doris Locher)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr Reitclub St.Gallen und Umgebung

23142

OG₁₄
EYEWEAR

DIE BRILLENLOUNGE
Oberer Graben 14, St.Gallen
www.og14.ch

Brillen
modisch
funktionell
preiswert



OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14
9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · www.og14.ch · info@og14.ch

23129

Impressum

**Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach

**Herausgeber**

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra Furer, Claudio Studerus
Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr

Alexander Furer

Layout

Martina Häusermann

Titel

www.pixabay.com/Hans

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444

Primarschule Wittenbach

■ «Wie ein kleines Sommermärchen»



Es war einmal: Auf dem Dorfhügel von Wittenbach lebt seit fast 30 Jahren die Familie Schär und amtiert als Schulhauswart in der Schulanlage Dorf. Wie immer in den Sommerferien steht die Grundreinigung aller Häuser bevor. Das obere und das untere Schulhaus, der Pavillon, die Religionszimmer im Ulrichsberg, der Kindergarten Dorf sowie der Kindergarten im Grüntal. Alles wird gereinigt, die Zimmer werden alle ausgeräumt, die Böden neu versiegelt und alles wieder eingeräumt. Ein richtiges Mammutprogramm – jedes Jahr. Früher mussten die eigenen Kinder noch mithelfen, heute arbeiten sie freiwillig mit. Denn auch die 36. und letzte Grundreinigung wird nur im Familienverbund durchgeführt. Kaum hatten die ersten Lehrpersonen das Schulhaus verlassen, ging es los. Im ersten Zimmer stand auf dem Tisch ein frisch angesätes Rasenstück mit einem kleinen Fussball aus Schokolade in der Mitte und daneben lag noch ein Sack Ersatzbälle. Origineller Hinweis auf die WM, dachten wir, bis wir auch noch die Karte mit den persönlichen Wünschen für unsere letzte Grundreinigung durchgelesen hatten. Schnell schauten wir im nächsten Raum nach, und tatsächlich war auch hier ein Präsent auf dem Tisch. Ein gepresstes Frotteetuch zum Trocknen unserer Wehmutstränen oder Schweisstropfen. Für die Wehmutstränen hat es gereicht, aber für die Schweisstropfen hätten wir eher das Tuch der Ricklin-Brüder gebraucht. Ab jetzt brauchte es grosse Disziplin, um nicht gleich in jedem Zimmer nachzuschauen, was uns noch erwartete. Gross war die Spannung, wenn ein Zimmer fertig war und das nächste aufgeschlossen wurde. Wer entdeckte die Überraschung zuerst? Wenn man unter den Pulten 8 Flaschen Klosterbräu findet, hat dies nichts mit der Nähe zur Kirche zu tun; nein, die Lehrer wissen einfach, wie gerne ich ein Bier trinke. So waren wir auch nicht verwundert über das 5-Liter-Partyfass, welches wir im nächsten Wandbrunnen entdeckten. Die Lehrperson des nächs-

ten Raumes muss wohl gute Verbindungen zum Appenzeller Tourismusbüro haben, fanden wir da doch einen prall gefüllten Korb mit lauter Köstlichkeiten aus Appenzell. Und so ging es immer weiter. Auserlesene Spitzenweine, einen feinen Grappa, exotische Früchte, eine grosse Anzahl von Produkten der Firma «von der man es nicht besser kann, dafür aber länger», Dörrfrüchte und Nüsse gegen den Muskelkater, Chips und diverse Snacks gegen den Hunger zwischendurch, unsere geliebten Kirschstängeli, selbstgemachte Pralinen, eine Fussalbe gegen heissgelaufene Füsse sowie eine schottische Seife für die eigene Grundreinigung. Aber das Schönste waren die netten Briefe und Karten, mit den persönlichen Botschaften. Die haben uns besonders gefreut. Zeigt es doch eine Wertschätzung eurerseits für unsere Arbeit, die nicht überall selbstverständlich ist. Hiermit möchten wir uns bei allen Lehrerinnen und Lehrern, Kindergärtnerinnen und Therapeutinnen recht herzlich bedanken: Ihr habt uns mit diesen Gesten eine grosse Freude gemacht und mit dieser Idee zu diesem kleinen Sommermärchen beigetragen. Wir werden es darum auch gut verkraften, dass wir den Sommerputz zum ersten Mal mit Übergewicht beendet haben. Wir freuen uns, euch in den frisch gereinigten Schulhäusern empfangen zu können. Bis bald!

Mit den allerliebsten Grüssen
Die ganze Familie Schär

Text und Bild: Familie Schär

22872

Swiss Trex.ch

Haben Sie Ärger mit Ihrem Garagentor?
Oder benötigen Sie ein neues Tor für Ihre Garage?
Dann sind Sie bei uns eindeutig richtig!

Tel.: 071 277 92 74 - Fax: 071 277 92 75

- Garagentore
- Schiebetore
- Sektionaltore
- Industrietore
- Rolltore
- Schranken
- Polier

Tilia AG  Liegenschaftsverwaltung

**Für Mietwohnungen
in jeder Grösse an Top-Lagen**

Gerne erteilen wir Ihnen weitere Auskünfte unter:
071 841 05 35 oder 079 666 46 31

22913

23145

Restaurant
Hirschen
 Wittenbach, Tel. 071 298 33 83
 werner.trunz@bluewin.ch



Grillplausch
 Freitag, 25. und Samstag, 26. Juli 2014, ab 18.00 Uhr
 (bei guter Witterung)

1. August Brunch
 Freitag, 1. August, ab 09.30–14.00 Uhr
 Reservation erwünscht

Anschliessend machen wir bis und mit 8. August 2014
Betriebsferien

Als Verstärkung für unser Team suchen wir eine
 engagierte Service-Mitarbeiterin (80–100%)

Auf Ihren Besuch freuen sich Werner Trunz und Team!



Ihr Uhrmacher in St.Gallen
 für Armband- und Grossuhr-Reparaturen

P. Trott, dipl. Uhrmacher
 Spisergasse 38, Telefon 071 222 39 79

Gratis Abhol- und Lieferservice
 Ihrer Grossuhr (Raum Wittenbach)
 Batterie-Wechsel Fr. 12.– (Montag geschlossen)

Mondaine-SBB-Uhr ab Fr. 180.–
 Bei uns erhältlich

22952

23105




**Tau Spa Suite
 Sommeraktion**

Erleben Sie die Vorzüge der Privatsphäre in unserer
 70m² grossen Tau Spa Suite:

Tau Spa Suite mit Sommerrabatt:
 Privates Spa Erlebnis inkl. Whirlpool, Bio-Sauna,
 Dampfbad, TV und kompletter Spa Nutzung

Erlebniszeit: ca. 3h
 1 - 2 Personen: jetzt 195 CHF

**Reservierung unter tauspa@oberwaid.ch
 oder T 071 282 05 40. Wir freuen uns auf Sie!**

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhaus & Medical Center
 Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz
 T +41 (0)71 282 0000 | info@oberwaid.ch | www.oberwaid.ch



*Auch in der Ferienzeit immer
 am Puls: www.gemeindepuls.ch*

bixabay.com/PublicDomainPictures